2019
AÑA DI FAMIA Y DI CUIDO DI NOS MUCHANAN

ISLA ONLINE

Dialuna 1 Juli 2019

Email: prensa@arubagovernment.aw Tel: 528-4900

Juli 2019



Nos Naturalesa ta nos Bendicion , Ban cuide..

ISLA ONLINE

Noticia di Gobierno

MINISTER EVELYN WEVER-CROES
PROME MINISTER DI ARUBA

MIENTRAS CU PROME MINISTER TA NA PANAMA PA TRASPASO PRESIDENCIAL:

E lo probecha pa reuni cu varios hefe di estado pa estrecha relacionnan

Dialuna prome di juli, na Panama tin e traspaso di poder entre e Presidente saliente y e Presidente nobo. Diadomingo anochi, Prome Minister riba invitacion di Presidente saliente, señor Juan Carlos Varela, a asisti na e cena di despedida di su periodo como Presidente. E traspaso di poder lo tuma luga dialuna na unda cu señor Laurentino Cortizo ta tuma e mando di Panama over for di e Presidente saliente. Prome Minister ta presencia e traspaso aki den nomber di Reino y di Aruba.

Prome Minister y su esposo a wordo ricibi pa Vice-Presidente di Panama alaves Minister di Relacion Exteriores di Panama, Isabel de Saint Malo de Alvarado hunto cu su esposo diadomingo na Cancilleria pa un recepcion di gradicimento pa e cooperacion.

Tabata presente tambe Rey di Spaña Felipe y Presidentenan di Peru, Guatemala, Bolivia, Honduras entre otro mandatarionan.

Manera costumber, probechando tambe di su biahe na Panama, Prome Minister lo reuni cu varios otro hefe di estado kendenan lo ta presente na Panama pa e traspaso presidencial. Esaki ta un oportunidad pa estrecha relacionnan cu e diferente paisnan y specialmente Panama.
Entre Panama y Aruba tin lasonan cu ta uni nos.

Un desaroyo cu Aruba ta trahando riba dje ta pa haci nos Free Zone mas exitoso. Panama den esaki ta un bon ehempel.
Otro desaroyo cu Gobierno kier bin cu ne pronto ta pa haci Aruba un Hub logistico tanto pa transporte maritimo como transporte areo na unda cu nos wafnan ta hunga un rol importante. Den conbinacion cu Panama, segun Prome Minister, Aruba por tin hopi mas benificio cu esaki.

"Tin hopi tema di negoshi, comercio cu lo haya atencion na Panama pa desaroyo di nos pais. Ta un orguyo pa mi pa representa Aruba y Reino na Panama pa traspaso presidencial", Prome Minister Evelyn Wever-Croes a duna di conoce.







Prome Minister Evelyn Wever-Croes:
Algun cambio mas anuncia den enseñansa lo tuma luga:
TRANKILIDAD DEN 'TRAI MERDIA' Y 'SPO'

Riba peticion di e lidernan y docentenan di 'Trai Merdia' y 'SPO', y den deliberacion cu Conseho di Minister, Minister di Enseñansa sr. Rudy Lampe a tuma e decision pa nos continua cu algun di e cambionan proponi.



TRAI MERDIA
Mirando e importancia di Trai Merdia den e Crisis Plan Social di Gobierno, den deliberacion cu Minister di Enseñansa y Minister di Asuntonan Social, y mirando cu Trai Merdia no ta parti di 'formeel onderwijs', a keda dicidi cu Trai Merdia ta bay cay bou di Minister di Asuntonan Social. E ta keda awor 'as is' y hunto cu esnan encarga lo traha riba e cambionan necesario den futuro, pa asina por pone e mucha central y enfoca specialmente riba e retonan social.



SPO SANTA CRUZ NO TA MUDA PA PARIBA
Un grupo di maestro y mayornan preocupa siman pasa a entrega un manifesto cerca Prome Minister pa expresa nan preocupacion pa e plannan di muda SPO Santa Cruz hunto cu SPO Brazil. Despues di deliberacion cu Prome Minister, Minister di Enseñansa a tuma e decision di no ehecuta e plannan di mudamento di SPO Santa Cruz. Tambe a inspecciona e edificio nobo di SPO Brazil door di expertonan di gobierno hunto cu sindicato SIMAR y a tuma e decision cu e problemanan di e edificio di SPO Brazil lo wordo atendi cu n'e durante vakantie di scol.

E decisionnan aki lo trece trankilidad den enseñansa pa por cuminsa e aña escolar riba bon pia. Diabierna, Tanto lidernan y docentenan a keda hopi contento cu e decision aki di Gabinete Wever-Croes.



Prome Minister Evelyn Wever-Croes a gradici coleganan Minister pa nan flexibilidad y disponibilidad pa yega na un solucion, y tambe a gradici lidernan y maestronan pa nan preocupacion. Enseñansa ta e yabi pa futuro di nos muchanan. Gobierno, docentenan y mayornan mester traha hunto pa duna nos muchanan e fundeshi mas solido posibel. Gabinete Wever-Croes tin e ser humano central y lo sigui pone e ser humano central.





MINISTER OTMAR ODUBER

MINISTER di Desaroyo Teritorial, Infrastructura y Medio Ambiente



Maclon Arrindell Vice President (SNBA):

DESDE CU A MIRA MAPA Y A STUDIA E PROYECTO MIRA ALGO HOPI BON DEN E PROYECTO!

San Nicolas Business Association (SNBA) a reuni cu Three Rivers Real Estate pa dialoga tocante e desaroyo hotelero na San Nicolas. Vice Presidente di SNBA sr. Maclon Arrindell a splica cu den pasadp a sinta cu Minister Otmar Oduer pa trata e tema menciona y a base di algun mapa, a studia e proyecto y a mira algo hopi bon den e proyecto pasobra esaki ta e prome proyecto den su grandura pa area, y pa cual sigur ta bale la pena desaroya.



Comunidad mester realisa cu tin diferente otro aspecto banda di e construccion di e hotel. Mester pensa riba e infrastructura den downtown San Nicolas, habitantenan di San Nicolas cu ta traha pabou etc. cu aworaki nan lo tin e escogencia di traha mas cerca di cas entre otro. A traves di E presentacion cu a ricibi di e desaroyaornan di e hotel, por a mira exactamente e layout di proyecto cual no ta bay stroba e accesibilidad di Baby beach, sino e lo ta den cercania. Pa loke ta e ponencianan di cu e area lo ta 'crowded', tin e plan di restructura Baby Beach cu lo duna mas espacio. Ademas tin un pida beach Pariba, yama: "Happy Beach" cual tambe mester wordo 'upgraded'. Banda di esaki tin Rodgers Beach tambe cu ta den cercania. Di e forma aki ta mira un costa di Aruba na Sero Colorado hopi grandi. Pues na nos opinion, lo tin luga pa tur hende, sr. Arrindell a declara.



Den Mainstret San Nicolas tin diferente tienda, etre esakinan tin varios establecimento cera cu mester busca manera pa stimula doñonan y empresarionan pa habrinan. E ta conoci cu aunke bo tin un all-inclusive resort, turistanan kier sali come pafo di hotel y na San Nicolas tin hopi oportunidad di restaurant y snack bar!

Ya a inicia cu un proyecto pa comunica cu e comerciante pa nan upgrade nan tienda. Tin tiendanan basta bon, pero nos tur sa cu tambe tin tienda cu mester upgrade. SNBA tin un programa cu e meta ta pa cuminsa desde e luna aki caba, cuminca mas cu comerciantenan pa haci e trabounan aki pa drecha nan tienda. Pasobra esaki lo ta na beneficio di nan mes y guestnan cu lo bin Aruba pronto.



MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO
MINISTER di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura

MINISTER XIOMARA RUIZ-MADURO A RICIBI E PROMER EDICION DI BUKI BALUARTE

Un documentacion cu ta describi e historia di 30 di nos pliarnan cultural

Diabierna a toca e honor na Minister di Finansa, Asuntonan Economico y Cultura pa presenta e buki titula BaluArte cu ta un documentacion di nos pliarnan cultural. E buki conmemorativo aki ta describi e historia di 30 persona of organisacion cultural cu a celebra un of mas lustro den aña 2018.



Cu un bunita show di acrobacia bou tononan di Grupo Rodaya Universal, minister Ruiz-Maduro a ricibi e promer edicion di BaluArte cual ta un joya riba su mes. Despues e mandatario a brinda e promer bukinan na Minister President sra. Evelyn Wever-Croes y na sr. Ramon Lee como ex Minister di Cultura y bou ken su auspicio e promer trabounan di documentacion a cuminsa na 2008. Ademas e mandatario encarga cu Cultura tabata tin e honor tambe di brinda un ehemplar di e buki na nos Tata di Cultura Padu Lampe cu ta un baluarte cultural cu tambe ta figura den e buki BaluArte.



Den un recepcion ameno a gradici tur baluarte cu tabata presente, tur colaborador y especialmente sra. Ruby Eckmeyer kende a cuminsa cu e proyecto aki na 2008 y awe despues di 11 aña ta logra pa e buki BaluArte keda finalisa. Minister Ruiz-Maduro a gradici sra Maria Teresa Madariaga pa a haci di e buki BaluArte un obra di arte riba su mes hunto cu e talento grafico di sr. Dennison Abrahams. Un danki di curason tambe ta bay na sra. Melendy Neuman pa su trabou di redaccion y coreccion, y na sra Tica Giel y sr. Tino Ruiz pa e revicion final. Na e director y empleadonan di Departamento di Cultura cu den e transcurso di añanan a traha riba e documentacion necesario, nos palabra di gratitud. E tarea no ta completo, ya cu nos mester sigui documenta e historia di tur nos otro pilarnan di cultura pa asina por sigura mas edicion di BaluArte.

Pronto e buki BaluArte lo keda entrega na tur nos baluartenan, coloborador y cada scol lo ricibi un ehemplar pa nan biblioteca.





Continuacion Pagina 6

















Minister Glenbert F. Croes
MINISTER di Asunto Social y Labor

MINISTER GLENBERT CROES TA FELICITA DEPARTAMENTO DI ASUNTO SOCIAL CU E EXITO DI "RIBA CAMINDA PA TRABOU"

Minister Glenbert Croes ta sumamente contento y satisfecho cu e progreso di e proyecto Riba Caminda pa Trabou cu ta haciendo lo maximo pa yuda mamanan soltera bira independiente laboralmente y financieramente.



Den e ultimo nuebe lunanan seccion 'Jongerenloket' bou di auspicio di Social Crisis Plan na Departamento di Asunto Social a ehecuta exitosamente e proyecto piloto yama "Riba Caminda pa Trabou". E proyecto a enfoca riba e grupo mamanan soltera den bijstand entre 18 cu 30 aña, cu tin un 'gap' grandi pa subi mercado laboral.

Meta principal di e proyecto piloto ta pa hisa e participacion den mercado laboral di hobennan den bijstand door di ofrece diferente trayecto, intermediacion y guia personalisa pa asina e hobennan por yega na un trabou satisfactorio. Esaki lo haci nan financieramente stabiel pa por provee pa nan mes y nan yiunan.



E proyecto piloto a toca temanan pa e hobennan haya propio conocemento, motivacion interno y descubri nan propio potencial pa asina promove desaroyo personal. Tambe e participantenan a haya entrenamento individualisa pa siña tur aspecto di un solicitud exitoso pa trabou. Por ultimo e grupo a completa curso di computer na Enseñansa pa Empleo unda 95% di e participantenan a obtene nan certificado. 'Jongerenloket' a traha conhuntamente cu varios partner y departamento pa por brinda e hobennan trayectonan specificamente diseña pa nan.

E grupo di mamanan soltera tin un futuro prometedor mirando cu ya caba nan ta hayando ofertanan pa trabou otronan cabando nan scol exitosamente. Participantenan a vocifera di ta cla y motiva pa subi mercado laboral.

Minister ta gradici 'Jongerenloket', tur persona y departamento envolvi cu a haci e proyecto piloto exitoso.



RESUMEN DI SIMAN DI MINISTER DI ASUNTO SOCIAL Y LABOR GLENBERT CROES



• Minister Glenbert Croes a ricibi for di man di Parlamentario Edgar Vrolijk e programa anual pa loke lo bira e Centro di Bario Santa Cruz cu ta conta cu e compromiso y apoyo di e Mandatario.

• E proyecto di “Riba Caminda pa Trabou” ta dirigi specialmente riba e reintegracion di mamanan soltera den mercado laboral. Un programa cu ta resultando exitoso en vista cu e grupo di mamanan soltera ya caba ta hayando oferta pa trabou y ta logrando di yega nan meta di por ehempel caba nan scol exitosamente. Participantenan a vocifera di ta cla y motiva pa subi mercado laboral.

• Minsiter Glenbert Croes a reuni cu Departamento di Finansas pa yega na un presupuesto husto y balansa pa Ministerio di Asunto Social y Labor sin cu e ta sacrifica ningun servicio, ayudo y apoyo na nos causa social y laboral. Pero cu na mes momento ta cumpli cu e norma- y exigencianan palabra, pa hunto nos logra rescata nos Pais y pone Aruba bek firme riba su propio pianan financieramente.
• Proyecto di DPL pa asisti Aruba Aloe Balm cu e proceso di adkisicion di trahadonan local a resulta exito rotundo. DPL ta demostrando di lo bira e unico partner di e esun cu ta buscando empleo pa yega na un trabou cu ta respeta e derecho laboral di e trahado.



• Grupo 12 di SVT/Formacion Social yegando su fase di culminacion pa despues nos hobennan cuminsa cu nan pasantia den sector priva.

• Minister Glenbert Croes a bishita e exposicion di arte organisa pa CEDES cu ta un instancia cu ta duna guia, cuido y educacion na nos muchanan special. Impresiona cu e fantasia y talento di nos muchanan special.

• Na Geneve, durante e Conferencia di International Labour Organization ILO, Minister Glenbert Croes a marca historia como e prome Minister di Labor di Aruba cu a tene un discurso durante e Conferencia y den nomber di Reino Hulandes, riba e mesun tarima unda Presidente di Alemania, Francia y otro Paisnan tambe a dirigi nan mes na e mas di 187 paisnan miembro y participante den e Conferencia aki.

• Durante e Conferencia di ILO, e delegacion di Aruba y di Corsou encabesa pa e respectivo Ministernan di ambos Pais, a reuni cu Sr. Patrick Belser cu ta e specialista di ILO riba salario minimo.

• Tambe ambos delegacion a reuni cu Sr. Joaquim Pintado Nunes cu ta e representante oficial di ILO cu specialismo riba salud y siguridad na pia di trabou, na Aruba conoci como ARBO.



• E delegacion di Aruba y Corsou ambos bou direccion di respectivamente Minister Glenbert Croes y su homologo Sr. Hensley Koeijmans a reuni cu Nick Grisewood, Heloise Ruaudel y Fabiola Mieres di ILO riba e topico di migracion laboral.

• Minister Glenbert Croes a presencia e discursonan di Presidente di Alemania Sra. Angela Merkel, Sr. Emanuel Macron cu ta Presidente di Francia como tambe di Sr. Dimitri Medvedev cu ta e Prome Minister di Rusia.

• Ambos Ministernan di Aruba y Corsou a reuni cu IOM, UNHCR y ILO riba e crisis migratorio di Venezuela.

• Riba entre otro e mesun topico aki ambos Ministernan a reuni tambe cu Sr. Juan Hunt cu ta e Director General di ILO - AMERICAS. Otro topiconan discuti durante e encuentro aki tabata proteccion social, creacion di empleo y oportunidadnan di trabou.

• Minister Glenbert Croes a reuni cu Sr. Colin Jordan kende ta e Minister di Labor di Barbados. Ambos Minister a explora e posibilidad di traha hunto.

• Durante e conferencia di ILO tambe e mandatario di Aruba a reuni cu Sra. Zulphy Santamaria Guerero, Minister di Labor di Panama durante cual tambe a palabra di lo explora e posibilidadnan con ambos Pais por comparti y siña di experiencia di otro.
• Un otro homologo cu Minister Glenbert Croes a reuni cu ne ta Sra. Jennifer Baptiste - Primus, kende ta mandatario di Trinidad and Tobago. E pais aki tambe ta enfrentando e crisis migratorio di Venezuela. Hunto a discuti riba diferente topico y a keda palabra cu lo continua den contacto pa evalua un posibel cooperacion.

• Minister Glenbert Croes a percura pa e personal di su bureau y algun funcionario di DPL, sigui e curso di Office Skills na Enseñansa pa Empleo. Tabata un grato noticia ora cu e docente Sra. Laureen Eman a informa cu tur hende, sin excepcion, a pasa e examen final cu exito. Un pabien na tur.



Minister Andin Bikker

MINISTER di Husticia, Seguridad y Migracion

MINISTER BIKKER A PASA FELICITA TUR TRAHADO CU CELEBRACION DI 'DIA DI DIMAS'

Dialuna prome di Juli DIMAS a celebra nan di 13 aniversario cu "Dia di DIMAS. Durante un actividad na Waterpark na Hooiberg, minister di Husticia, Siguridad y Integracion, mr. Andin Bikker a pasa felicita y saluda tur cu ta forma parti di tanto DIMAS como esunnan di e Team di Asilo cu nan celebracion. Minister na su yegada a ser ricibi cu aplauso pa yama e mandatario bon bini na nan actividad. Despues cu Minister Bikker a pasa felicita tur presente uno pa uno el a hiba su discurso.



Segun Minister Bikker, desde cu a tuma responsabilidad gubernamental dia 17 di November 2017, a bin cu hopi optimalisacion y cambio na DIMAS. Por ehempel desde december 2018, a adapta e ley di LTU, cu desde 2007 no a ser cambia. Los di esey e siman aki lo drenta na vigor e articulo 19 volgende toelatingsbesluit cu ta pone base pa e maneho nobo pa loke ta trata peticion di asilo. Los di esey a actualisa e toelatingshandboek y asina percura pa tin materialnan necesario pa DIMAS por haci su trabou entre otro DIMAS a haya tres auto nobo.



Tambe Minister Bikker a haci compromiso bisando, cu cualkier material cu DIMAS mester pa optimalisa e servicio, sea ta computer, vehiculo of cambionan di maneho y leynan pa bin cu sugerencia y nan por conta cu Minister Bikker su apoyo. Minister Bikker na final di su discurso a gradici tur funcionario pa nan tremendo trabou y pidi Dios Bendiciona nan cu nan trabou.





RESUMEN DI SIMAN DI MINISTERIO DI HUSTICIA, SIGURIDAD Y INTEGRACION BOU ENCARGO DI MINISTER MR. ANDIN BIKKER 24 PA 28 JUNI, 2019



Dialuna 24 di juni a tuma luga e seminario cu e hiba e tema 'Active Shooter Awareness Seminar' na Hilton Aruba Caribbean. Minister di Husticia mr. Andin Bikker den su discurso pa tur presenta na e seminario a bisa cu Aruba te awor ta fortuna cu nunca a conoce un tirado activo y ta spera cu nunca esaki sosode na Aruba.



Segun e mandatario diferente factor ta hunga un rol den caso di un tirado activo, por ehempel ora un persona ta den un situacion di aislamento social, problema di salud mental y disponibilidad di arma entre otro. Maske cu ta haciendo tur esfuerso pa preveni y limita disponibilidad di arma, ta un echo cu tin arma ilegal eyfo. Arma den man di hende cu problema mental, ta un menasa pa sociedad. For di November 2017 cu Minister Bikker a tuma responsabilidad como Minister di Husticia, Siguridad y Integracion a haya hopi atencion y a pone tur esfuerso pa mehora siguridad



y proteccion rond di Aruba. Minister Bikker den su discurso a bisa cu e ta resa na Dios pa un incidente asina nunca pasa na Aruba. Pero si por presenta un incidente, tur partner mester ta bon prepara pa actua den cualkier incidente. Mester por controla e situacion, pero tambe pa e posibel cuido y e cuido despues pa e victima.



Durante otro dianan di siman, Minister Bikker tabata hopi ocupa cu varios otro reunion pa loke ta gobernacion. Pero diahuebs 27 di juni tabata otro momento importante ora cu Minister Bikker a firma pa ordo ekiponan di radar pa cuerpo policial. Por bisa cu awor tin un avance pa cuerpo policial haya su radar despues cu e firmamento di e documentonan necesario a tuma luga.
E compania encarga pa manda e ekiponan ta Sea-Hawk di Noruega cu ta un compania specialisa y cu hopi experencia pasobra nan mes ta fabrica e aparatonan di radar. Pa e siman aki e ekiponan lo ta riba barco rumbo pa Aruba. Pues pronto Cuerpo Policial di Aruba lo conta cu su propio radar pa asina sigui optimalisa e cuido di Aruba su fronteranan. Pa minister Bikker, siguridad di tanto e ciudadano como e bishitante ta 'priceless'.





MINISTER ARMANDO LAMPE

Minister di Enseñansa, Ciencia y Desaroyo Sostenibel



CERA CONOCI CU E GRADUADONAN MAS RECIEN DI E TOTAL DI GRADUADONAN DI IPA. DI E FORMA AKI IPA LO REENFORSA ENSEÑANSA DI ARUBA CU 54 MAESTRO NOBO













OPORTUNIDAD PA ENTREGA PROPOSICIONNAN PA CONDECORACION REAL 2020

Aruba a conoce na luna di april un grupo grandi di 35 persona cu a ricibi un Condecoracion Real pa motibo cu nan a destaca riba diferente tereno y/of a dedica nan mes na nos comunidad. Comision Condecoracion Real Aruba ta informa cu entrante awe pueblo di Aruba por entrega proposicionnan pa personanan ricibi un condecoracion real otro aña, na ocasion di celebracion di aña di Rey na april 2020.

Pa un persona por wordo considera pa haya un condecoracion real mester tene cuenta cu e echo cu e accento ta cai riba prestacionnan particular pa y den comunidad. Tin dos categoria:
- Trabou boluntario, pues trabounan pa cual e persona no a/ta ricibi salario;
- Prestacionnan particular cu un persona a haci contra pago, pues den su trabou.
E prestacionnan aki mester ta di un caliber y nivel di e halto ey cu nan ta(bata) surpasa locual normalmente ta wordo spera di su trabou y mester tin un balor excepcional pa desaroyo di Aruba.

Tur persona of instancia cu conoce un persona cu na su opinion ta merecedor di un condecoracion real por entrega un proposicion. Pa haci e proposicion aki mester haci uso di dos formulario special. E formularionan aki ta obtenibel entrante 28 di mei 2019 na balie abou na entrada na Bestuurskantoor na Playa, na Bestuurskantoor na San Nicolaas of cerca e miembronan di Decoratiecommissie Aruba. Tambe por download e formularionan for di e website di gobierno: www.gobierno.aw, www.overheid.aw, www.government.aw.

E formularionan di proposicion mester wordo yena completo y detayadamente y mester wordo firma dor di e persona(nan) of e instancia cu ta haci e proposicion ("voorsteller").
E motivacion di e peticion ta di crucial importancia.
Pa evalua e meritonan di un persona cu ta wordo proponi pa un condecoracion real ta di sumo importancia pa duna tur informacion pidi riba e formularionan y pa menciona tur dato y informacion cu por duna realse na e trabou(nan)/actividad(nan) desplega dor di e persona en cuestion.

Comision Condecoracion Real Aruba ta enfatisa cu otorgamento di un condecoracion real mester keda un sorpresa pa e persona concerni. Pa e motibo ey ta di suma importancia pa NO informa e persona concerni cu ta bai haci un peticion pe, ni envolvi'e den e proceso di prepara un proposicion. Mester haci e trabao preparatorio den tur secrecia. Esaki lo evita un desapunto den caso cu e condecoracion no ta wordo otorga.

E entrega di un proposicion pa un condecoracion real mester wordo haci na Decoratiecommissie Aruba y mester wordo entrega den un envelop cera na Bureau di Minister Presidente di Aruba (Bureau Minister van Algemene Zaken) na atencion di Decoratiecommissie Aruba, Bestuurskantoor, L.G. Smith Boulevard 76, Oranjestad, Aruba.

Proposicionnan pa condecoracionnan real ta wordo trata na



Hulanda dor di e organo cu ta carga e nomber di "Nederlandse Kapittel voor de Civiele Orden". Nan ta duna e conseho definitivo pa cu e condecoracionnan real y nan ta hopi estricto. Por ehempel, den caso cu un persona tin tremendo logronan pa comunidad, pero e tin por ehempel boetnan grave, un persona asina lamentabelmente no ta bin na remarca pa un condecoracion real durante cierto periodo. Por ehempel pa un boet durante un aña y dependiendo di e cantidad di boet durante mas aña.

Semper un peticion mester wordo manda hopi luna adelanta, casi un aña adelanta, pa por keda cla cu tur tramite na Aruba y na Hulanda pa asina e personanan por ricibi nan condecoracion na luna di april di e aña venidero. E aña aki e ultimo dia pa entrega un proposicion pa un Condecoracion Real pa aña 2020 ta diabierna 9 di augustus 2019.

Por fabor tuma nota cu proposicionnan incompleto of cu a drenta despues di 9 di augustus 2019 lamentabelmente no por wordo trata. Lo no tin prolongacion di e fecha di entrega.

Aruba tin hopi persona cu ta contribui na nos comunidad mediante trabou boluntario y personanan cu ta destaca realmente den nan trabou. Ta deseo di Comision Condecoracion Real Aruba pa mira hopi di nan ricibi un condecoracion real na 2020, mescos cu na april ultimo. Ta pesey un peticion na un y tur pa hasi un esfuerso pa esaki bira realidad y pa asina Aruba por honra su hendenan balioso. Comision Condecoracion Real Aruba ta spera cu pa aña di Rey 2020 tambe comunidad lo reacciona cu hopi entusiasmo pa reconoce esnan cu ta haci trabou importante pa y den nos comunidad.

Den caso cu tin cualkier pregunta of pa mas informacion por tuma contacto cu e miembronan di Comision Condecoracion Real Aruba: sra. F. Perez-Lopez (tel. 583-8425), sra. F. Croes-Rodriguez (tel. 582-1790), sra. N. Anthony (cel. 593-1921), sr. V. Frank (tel. 587-4979) y sra. I. Nicolaas-Ras (tel. 584-8880).

Tambe por aserca e comision via e-mail: decoratieciearuba@hotmail.com.

TRASPASO PRESIDENCIAL NA PANAMA

Premier Evelyn Wever-Croes representando Aruba y Reino na e traspaso presidencial na Panama. Señor Juan Carlos Varela ta e Presidente saliente di Panama. E traspaso di poder a tuma luga dialuna na unda cu señor Laurentino Cortizo a tuma e mando di Panama over for di e Presidente saliente.

















Continuacion Pagina 14















DEPARTAMENTO DI ADUANA A CAPACITA EMPLEADONAN CLAVE CU TRAINING RIBA E FUNCIONALIDAD DI E SYSTEMA DI ASYCUDA

Departamento di Aduana Aruba conhuntamente cu United Nations Conference on Trade and Development a ofrece un training intensivo na un team di funcionarionan di Aduana riba e área di funcionalidadnan importante den e sistema di Asycuda World.

E training aki a tuma lugar for di 17 di juni te cu 28 di juni 2019. Sr. Kamal Tahiri trahando na UNCTAD a bin Aruba pa un misión di 2 siman pa asina por capacita e funcionarionan di aduana riba e funcionalidadnan nobo di e sistema.

E training tabata consisti di diferente modulonan di cual ta consisti di entre otro System Configuration, INtergrated Tariff, Taxation Management, Risk Management & Selectivity, SAD & Reference Tables.

Den nomber di gerencia y Asycuda team nos kier a agradece sr. Kamal Tahiri di UNCTAD pa su dedicacion na e capacitacion di e team d Departamento di Aduana Aruba.

Gerencia y Asycuda Team alabes ta felicita tur coleganan cu a forma parti di e training, pa tur nan esfuersonan, interes y motivacion cu awor ta un embahador di inovacion y cu ta un sosten pa nan seccion riba e area di e systema di Asycuda.





* Nos a habri siman celebrando Dia di San Juan. Un fiesta tradicional cu ta celebra final di temporada di secura y habrimento di temporada di awacero. Ohala cu e fiesta aki trece hopi bendicion pa nos dushi Aruba!

* Conseho di Minister a aproba e Plan Nacional pa atende cu cachonan di caya. Despues cu e ley di cacho a pasa 5 aña pasa, awo tin un maneho. E 'killcage' ta wordo elimina, un dog act shelter ta wordo crea, y lo bin un campaña di sterilisacion. E plan ta un cooperacion di Gobierno y NGO's, con pa atende cu e problema aki na forma structura den cual ta pone un trato digno pa e cacho, central. Y den cual tambe ta pone e responsabilidad riba e doño di e cacho. Un danki di curason na tur NGO's cu ta activo riba e tereno aki tur e añanan. Pabien cu e logro grandi aki!

* Fundacion Lisette Gomez y APG a organisa e ultimo charla den e serie aki tocante abuso sexual di mucha. Gobierno ta hopi satisfecho di a partner cu e organisacionnan aki. Presente na e charla tabata Minister President y Minister Rudy Lampe. Den e charla
Aki a enfoca riba e material cu mester wordo duna den scolnan pa conscientisa nos muchanan. Bisa no, core bay y bay keh'e! E unico forma pa nos cuida nos muchanan.

* Siman pasa a traves di e team di FUTURA, nos a cuminsa hiba e mensahe di SDG na scolnan, creando un miho mundo cu e 17 metanan di Nacionan Uni. Nan a bishita Colegio Ora Ubao, Prinses Amalia Basisschool y St. Aloysius School, y na e ultimo aki Minister President tambe a asisti pa mustra e compromiso di Gobierno. Mas di 100 Alumno di klas 6 a siña conoce e 17 metanan di Nacionnan Uni a traves di un wega. E alumnonan a gosa y siña mes momento.

* Team FUTURA a presenta e logronan di e prome lunanan di e aña aki na Minister President y tambe e plannan pa e siguiente lunanan. e-Government, Mo-B, Area, Coding Camp, Innovation Camp, District 297, Mil Idea, SDG Games, y hopi mas. FUTURA ta e fundacion cu Gobierno a institui cu ta encarga cu delinea e plan strategico di innovacion y ehecuta esaki hunto cu sector publico y sector priva. Den poco mas cu un aña a logra hopi caba.

* Minister President y Minister di Asuntonan Social a yega na un solucion pa enseñansa avansa pa nos muchanan special: Voortgezet Speciaal Onderwijs pa aña escolar 2020/2021. Pa aña escolar 2019/2020 lo tin un areglo transitorio. Nos no a yega ainda unda nos kier ta, pero nos ta riba e bon caminda!

* Proyecto di airco y digitalisacion di Cacique Macuarima birando un realidad. E airconan ta wordo instala caba y pa e aña escolar nobo scol basico Cacique Macuarima lo ta e scol piloto pa innovacion den enseñansa.

* Minister President a reuni cu representante di Kids Rights Empowerment, un organisacion cu ta traha riba conscientisacion contra secuestro di mucha door di un di e mayornan. Lamentablemente sa pasa cu un mayor ta secuestra e yiu y e otro mayor no tin contacto cu n'e. Ta importante pa tur tata sa cu reconoce bo yiu so, no ta suficiente, bo mester haya e 'ouderlijk gezag' tambe pa bo tin algo di bisa den su bida. Un yiu merece di tin su mama y su tata den su bida. Ban pone e mucha central.

* Minister President a firma un MoU cu Stichting Deugdelijkheid van Bestuur pa haci un National Integrity System Assessment (NIS-A). E gastonan lo wordo carga hunto door di Gobierno di Aruba, Sector Priva y Gobierno di Hulanda. Esaki ta un iniciativa di SDBA lansa durante e ultimo simposio di SDBA. Sector priva y sector publico ta uni forsa pa combati corupcion!



RESUMEN DI SIMAN

GABINETE WEVER-CROES 23-30 JUNI 2019

* Minister di Husticia a firma e ordo pa e ekipo di radar pa Cuerpo Policial. Den transcurso di otro siman e ekiponan lo ta riba barco pa cuminsa e biahe pa Aruba y ta ser calcula cu den apenas un par di siman nan lo yega Aruba. Pues pronto Cuerpo Policial di Aruba lo conta cu su propio radar y asina lo sigui optimalisa e cuido di nos fronteranan den cooperacion cu otro instancianan.

* Minister di Infrastructura a reuni cu Infra team pa trata planifacion di trabounan di asfalt pa aña 2019 - 2020. Gobierno ta hiba un maneho den cual ta enfoca riba e ser humano, y den cuadro di esaki a tuma e decision pa percura pa asfalta camindanan di tera den barionan rond Aruba cu ta forma entre otro peliger pa salud di hende y drecha camindanan den mal estado. Tur esaki a base tin criterianan y lista di prioridad.

* Minister di Infrastructura a anuncia e siman aki cu e proyecto di hotel na San Nicolas finalmente a cumpli cu tur exigencia y a drenta fase final pa su realisacion. E traspaso di tereno a tuma luga na notario. Despues di esaki den sala di Conseho di Minister, a tuma luga presentacion di Three Rivers Real Estate, unda a intercambia di pensamento cu Prome Minister hunto cu coleganan Minister di Turismo, Minister di Labor y Minister di Husticia. Dia siguiente miembronan di prensa a ricibi informacion di e proyecto directamente for di e desaroyadornan y a haya oportunidad pa haci pregunta.

* Preparacionnan ta andando y trabou duro ta tumando luga pa realisacion di apertura di Aruba su Upcycle Center. Dunando personanan alternativa pa deposita articulonan cu ya nan no ta uza na e 'Upcycle Center' pa e productonan aki por ricibi un otro 'bida' prome cu deshaci di nan.
Sigur un di e metanan di e centro di reciclahe aki ta cu kier logra pa ciudadanonan realisa cu nos TUR tin un responsabilidad global pa e forma con nos ta atende cu desperdicio. Y hunto nos por yega na tin un Aruba cu ta consciente di nos impacto riba planeta.

* Na cuminsamento di luna a bishita e ruina di edificio cu ta ex EPB / Martin Luther King School (San Nicolas). Un edificio bandona pa mas cu un decada caba, formando un molester pa e bisindario. Aworaki por mira esnan di DOW haciendo e tereno limpi, pa despues evalua e posibilidadnan cu e tereno ta brinda. Den e proximo simannan e bario lo nota mas trabou tumando luga den cuadro di e limpiesa aki. Habitantenan den cercania sigur ta contento di mira cu algo ta wordo haci cu e ruina aki.

* Minister di Enseñansa a firma un MoU cu Wayne State College, cu ta garantisa cu nos studiantenan cu Arubalening por studia na un prijs hopi accesibel na e prestigioso universidad aki na Nebrasca, Merca.

* Minister di Enseñansa a anuncia cu tin posibilidad pa nos studiante cu ta studia na Universidad na Aruba of IPA, por aplica pa un beurs for di e Stimuleringsfonds. Loke bo mester haci ta download e formulario for di website di Departamento di Enseñansa y aplica pa e beurs aki.

* Minister di Enseñansa hunto cu Minister di Salubridad y Minister di Labor a firma e MoU cu AHLEI cu lo certifica na e nivel mas halto trahadonan den sector di turismo via EPI. E prome curso pa eleva calidad di servicio a wordo ehecuta den siman aki.

* Ministerio di Turismo, Salud Publico y Deporte conhuntamente cu Departamento di Salud Publico a haci un bishita na nos hendenan cu ta rekeri un cuido special na Corsou. E bishita aki tabata tin como meta pa haci un control riba e cuido ofreci na nos Arubianonan. Tambe a logra haci diferente palabracionnan relaciona cu pago y di control riba un manera periodico di e calidad di cuido ofreci. Di e manera aki Gobierno ta desea di crea un relacion estrecho cu e instancianan aki y tin mas contacto cu nos hendenan cu desde prome cu Status Aparte ta interna. E initiativa aki ta demostra cu un bon calidad di cuido pa nos hendenan ta prioridad pa Minister di Salubridad.

* Minister di Turismo a haci apertura di e conferencia di turismo ATCA 2019. Un conferencia sumamente exitoso pa nos turismo caminda Minister President tambe tawata tey pa asina mustra sosten na nos turismo cu ta nos unico pilar economico. E importancia pa e conferencia aki ta grandi considerando cu e conferencia aki ta dirigi na prome y segundo mercado cu ta Merca y Canada.

* Minister di Turismo a entrega certificado di Aruba Certification Program na Caribbean Palm Village y La Cabana Beach Resort and Casino. Un pabien na tur empleado di ambos hotel cu a sigui e e curso di certification cu ta sumamente importante pa mantene nos nivel di servicio hopi halto.

* Na colegio EPI a tuma luga e "huramentacion" di 121 graduado di sector welzijn. Minister di Salubridad tawata presente y a huramenta cada un di e 121 graduadonan. Sigur hopi importante teniendo cuenta cu nos tin un escases enorme den e profesion aki di enfermero y enfermeranan. Ta e intencion pa nos percura pa brinda oportunidad di trabou pa tur e graduadonan aki y ya caba nos a pone tur e instancianan na altura pa asina yuda nos brinda un miho servicio y cuido medico.

* Minister di Cultura a celebra Dia di San Juan 'Dera Gay' na Plaza Status Aparte na Santa Cruz diadomingo, y dialuna hunto cu coleganan di Departamento di Cultura y su Ministerio a bishita chikito y grandi pa promove e fiesta tradicional. Tambe e Minister a bishita Prinses Amalia Basisschool na Playa y a pasa un rato ameno cu e muchanan. Minister Ruiz-Maduro a entrega e buki 'Shon Wantomba y e celebracion di Dia di San Juan' na e muchanan pa asina nan ta bon informa tocante di nos fiesta tradicional 'Dera Gay'. Despues e Minister a dedica atencion na nos grandinan y a pasa bishita nos grandinan di Cas Marie y disfruta un rato di e fiesta tradicional hunto cu nan. Mas atardi Minister Ruiz-Maduro a haci un recorido den varios bario di Aruba cu tabatin celebracion di 'Dera Gay' y asina biba nos cultura cu nos pueblo.
Tambe Minister Ruiz-Maduro a gradici tur comision organisado pa nan cooperacion pa organisa e actividadnan di e fiesta di Dia di San Juan 'Dera Gay'.

Continuacion Pagina 18

* Na Centro di Bario Brazil Minister di Cultura a gradici Sr. Chico Harms pa mantene nos cultura bibo y a duna un reconocemento di Departamento di Cultura na Sr. Chico Harms pa su continuo aporte na e celebracion di Dia di San Juan.

* Minister Ruiz-Maduro a splica e contenido di e carta cu a contesta CAFT, den cual e ta contra aresta e ponencianan di CAFT cu Gobierno di Aruba no a brinda suficiente informacion y no a sigui recomendacionnan di CAFT riba norma di personal, e plan integral di e reforma fiscal y e gastonan di AZV. E Minister a informa cu CAFT tabata debidamente informa tocante esakinan, ya cu CAFT a atende varios reunion gobernamental y tecnico y Gobierno tambe a manda 4 carta na CAFT den cual a brinda tur informacion. Tambe Minister Ruiz-Maduro a splica cu Gobierno ta mantene na e normanan di e protocol firma entre Gobierno di Aruba y Hulanda na november 2018 y cu no tin ningun base legal pa un 'aanwijzing'. E Minister a enfatisa cu tanto CAFT y e como Minister di Finansa mester funciona denter di e autoridad cu e Ley ta brinda cada un di nan pa asina por logra saca pais Aruba for di e situacion financiero precaurio.

* Minister di Cultura a presenta e publicacion oficial di e documentacion di nos pilarnan cultural. Un buki conmemorativo cu ta describi historia di 30 persona of organisacionnan cultural cu a celebra un of mas lustro den 2018. E Minister a brinda e prome bukinan na Minister President sra. Evelyn Wever-Croes y tambe na ex Minister di Cultura sr. Ramon Lee kende bou di su auspicio a inicia cu e documentacion di e buki na aña 2008, tambe a otorga un ehemplar na nos tata di Cultura, sr. Padu Lampe.

* Minister di Transporte ta supervisando di cerca e proceso pa e busnan nobo di Arubus yega Aruba pronto, pa di e manera aki por cuminsa renoba e flota. Di e manera aki ta sigurando cu nos compania estatal di transporte, Arubus NV, lo sigui funciona pero di un manera optimo y cumpliendo cu e demanda y deseo di su usuarionan.

* Minister di Transporte, Comunicacion y Sector Primario a logra pa Aruba bira hub regional oficial di Servicio Postal pa e area di Caribe. E hub aki lo nifica cu tur post di Caribe lo pasa via Aruba y for di nos pais esakinan lo wordo distribui pa e otro islanan den Caribe, y kisas tambe pa e paisnan di Latino America mas cercano.

* Minister di Asuntonan Social a ricibi for di man di Parlamentario Edgar Vrolijk e programa anual pa loke lo bira e Centro di Bario Santa Cruz cu ta conta cu e compromiso y apoyo di e Mandatario

* E proyecto di "Riba Caminda pa Trabou" ta dirigi specialmente riba e reintegracion di mamanan soltera den mercado laboral. Un programa cu ta resultando exitoso en vista cu e grupo di mamanan soltera ya caba ta hayando oferta pa trabou y ta logrando di yega nan meta di por ehempel caba nan scol exitosamente. Participantenan a vocifera di ta cla y motiva pa subi mercado laboral.

* Minister Glenbert Croes a reuni cu Departamento di Finansas pa yega na un presupuesto husto y balansa pa Ministerio di Asunto Social y Labor sin cu e ta sacrifica ningun servicio, ayudo y apoyo na nos causa social y laboral. Pero cu na mes momento ta cumpli cu e norma- y exigencianan palabra, pa hunto nos logra rescata nos Pais y pone Aruba bek firme riba su propio pianan financieramente.

* Proyecto di DPL pa asisti Aruba Aloe Balm cu e proceso di adkisicion di trahadonan local a resulta exito rotundo. DPL ta demostrando di lo bira e unico partner di e esun cu ta buscando empleo pa yega na un trabou cu ta respeta e derecho laboral di e trahado.

* Grupo 12 di SVT/Formacion Social yegando su fase di culminacion pa despues nos hobennan cuminsa cu nan pasantia den sector priva.

* Minister Glenbert Croes a bishita e exposicion di arte organisa pa CEDES cu ta un instancia cu ta duna guia, cuido y educacion na nos muchanan special. Impresiona cu e fantasia y talento di nos muchanan special.

* Na Geneve, durante e Conferencia di International Labour Organization ILO, Minister Glenbert Croes a marca historia como e prome Minister di Labor di Aruba cu a tene un discurso durante e Conferencia y den nomber di Reino Hulandes, riba e mesun tarima unda Presidente di Alemania, Francia y otro Paisnan tambe a dirigi nan mes na e mas di 187 paisnan miembro y participante den e Conferencia aki.

* Durante e Conferencia di ILO, e delegacion di Aruba y di Corsou encabesa pa e respectivo Ministernan di ambos Pais, a reuni cu Sr. Patrick Belser cu ta e specialista di ILO riba salario minimo.

* Tambe ambos delegacion a reuni cu Sr. Joaquim Pintado Nunes cu ta e representante oficial di ILO cu specialismo riba salud y siguridad na pia di trabou, na Aruba conoci como ARBO.

* E delegacion di Aruba y Corsou ambos bou direccion di respectivamente Minister Glenbert Croes y su homologo Sr. Hensley Koeijmans a reuni cu Nick Grisewood, Heloise Ruaudel y Fabiola Mieres di ILO riba e topico di migracion laboral.

* Minister Glenbert Croes a presencia e discursonan di Presidente di Alemania Sra. Angela Merkel, Sr. Emanuel Macron cu ta Presidente di Francia como tambe di Sr. Dimitri Medvedev cu ta e Prome Minister di Rusia.

* Ambos Minister di Aruba y Corsou a reuni cu IOM, UNHCR y ILO riba e crisis migratorio di Venezuela.

* Riba entre otro e mesun topico aki ambos Minister a reuni tambe cu Sr. Juan Hunt cu ta e Director General di ILO - AMERICAS. Otro topiconan discuti durante e encuentro aki tabata proteccion social, creacion di empleo y oportunidadnan di trabou.

* Minister Glenbert Croes a reuni cu Sr. Colin Jordan kende ta e Minister di Labor di Barbados. Ambos Minister a explora e posibilidad di traha hunto.

* Durante e conferencia di ILO tambe e mandatario di Aruba a reuni cu Sra. Zulphy Santamaria Guerero, Minister di Labor di Panama durante cual tambe a palabra di lo explora e posibilidadnan con ambos Pais por comparti y siña di experiencia di otro.

* Un otro homologo cu Minister Glenbert Croes a reuni cu ne ta Sra. Jennifer Baptiste - Primus, kende ta mandatario di Trinidad and Tobago. E pais aki tambe ta enfrentando e crisis migratorio di Venezuela. Hunto a discuti riba diferente topico y a keda palabra cu lo continua den contacto pa evalua un posibel cooperacion.

* Minister Glenbert Croes a percura pa e personal di su bureau y algun funcionario di DPL, sigui e curso di Office Skills na Enseñansa pa Empleo. Tabata un grato noticia ora cu e docente Sra. Laureen Eman a informa cu tur hende, sin excepcion, a pasa e examen final cu exito. Un pabien na tur.

* Minister Glenbert Croes a reuni cu Stichting Thuiszorg Aruba ofreciendo tur apoyo y cooperacion na e Fundacion cu tin un tarea asina importante den duna cuido y apoyo na nos grandinan y esunnan cu un of otro incapacidad fisico

* Unicef ta na Aruba asistiendo Gobierno den e proceso di e di dos raportahe pa loke ta e Crisisplan Social.

